



NPO法人 あすみが丘国際交流

# Newsletter



バラ  
アメリカの国花

No.94 2023. 12.23 発行 会員数 713 名 (2023.2.19 現在)  
住所 〒267-0066 千葉市緑区あすみが丘 4-1-6 エクレール土気 101  
TEL/FAX : 043-294-9551 E-Mail : aifs@eastcom.ne.jp  
<https://www.npo-aifs.org/>

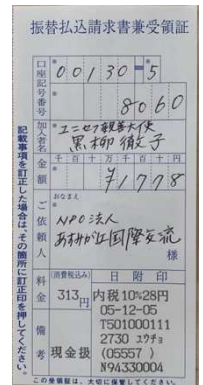
今年も僅かとなりました。暖かすぎる師走です。ウクライナやガザの紛争、気候変動報道が毎日の様になされた年でした。皆さんはどのような年だったでしょう。

## 第 21 回通常総会の開催が決定致しました

日時: 2024. 2. 11 (日) 14:00~16:00 場所: あすみが丘プラザ 会議室 1 にて

### 活動へのご協力をよろしくお願い致します!

- ・総会資料を配布いただくボランティアが減り、一人が配る枚数が増え負担が大きくなっています。また行事の際のボランティアも不足しています。ぜひボランティアにご協力下さい！  
会員以外の方もボランティアに参加いただけます！  
連絡先：AIFS 事務所 TEL/FAX: 043-294-9551 Mail: [aifs@eastcom.ne.jp](mailto:aifs@eastcom.ne.jp)
- ・昨年のプラザまつりより 1 年間、ウクライナ募金にご協力いただきました。右記の通り ¥1,778 をユニセフへ募金致しましたのでお知らせ致します。ご協力有難うございました。
- ・年始年末事務所クローズ日: 2023.12.22(金)~2024.1.10(水)  
オープン は 1 月 11 日(木)からです。



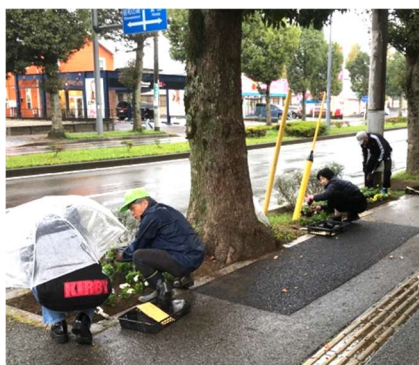
## 花いっぱい運動報告

### ～あすみ大通り道路柵花壇 花苗植付け～

日時: 2023 年 11 月 12 日 (日) 午前 10 時~11 時 30 分

生憎、作業開始前より曇天の肌寒い空模様でしたが、それでも 9 名のボランティアが AIFS 事務所前に集合。前日までにメンバーにより培養土を混入した花壇に基本 2 名一組のペアになって割り当てられた花壇の区画にノースポール 90 株、パンジー 50 株、シロタエギク 20 株の苗を配置図に従って植付けました。花苗はすべて千葉市より無償提供してもらいました。最後に協力頂いているグリーン動物病院の水栓をお借りして散水して無事作業終了。

その後、事務所で冷え切った体を温めるお茶を飲みながら近隣の話題や世間話で楽しいひと時を過ごしました。





## ～土気駅前フラワーポット 花苗植付け～

日時：2023年11月26日（日） 午前10時～11時45分

この日はあすみが丘プラザ祭りも同時開催されていたが、10名のボランティアが参加。基本各人が1基のフラワーポットに20株のパンジーを植付けた。今にも降り出しそうな空模様を気にしながらの作業となったが、白、黄、紫、オレンジの花苗を自分のセンスで配置。通勤・通学の際、楽しんで戴ければ幸いです。

現在、共同水栓のホースは千葉銀行側から2基目までしか届かず、残り6基は一旦ポリタンクに貯水して台車で移動してポンプで散水しなければなりません。担当理事 小林

お願い：読者のご家庭で不要になった散水ホース（20m以上）はありませんか？  
延長ホースとして利用したく、ご寄付頂ける方はAIFS事務所に ご一報ください。



## プラザまつり報告



11月25、26日とプラザまつりが行われ、AIFSは3F集会室で陶器や手作り品の展示、プレゼン、AIFSの活動と世界情勢や環境についての写真展示を行いました。環境の大切さを訴える「空・水・大地」と言う表題で、会員の田川さんご夫妻が陶器で作成された動物達を展示して下さいました。気温上昇で減りつつある魚や、氷の減少によりその数を減らしている白熊など、愛らしい動物達が多くの人の目を楽しませて下さいました。手作り品展示のコーナーでは、ボランティアの方々による手の込んだ小物が並びました。廃棄するものを上手に生かしたものや美しく設えられた色とりどりの巾着やバッグなどが良心的な価格で販売されました。また土気高校の生徒さんによる陶器は、高校生とは思えない上手な作品が並び、価格も安価

で、とても好評の様子でした。小さなお子さんには無料で「ムツゴロウ」の箸置きがプレゼントされました。プレゼン会場では海外に住まれた経験をお持ちの方や繋がりのある方、また日本に住んでいる外国人など、それぞれの興味深い話を講演いただきました。講演後には質問も飛び交い、講演者とゲストとの会話が弾み和やかな時間となりました。プラザまつり参加にご協力下さいましたボランティアの皆様、本当に有難うございました。坂本

## くらしのにほんごくらぶ

くらしのにほんごくらぶは毎週木曜日、地域に暮らす外国人のために日本語を教えています。

日本語初心者から日本語検定を考える方などそれぞれの目的やレベルに合わせて授業を行います。参加は無料です。参加ご希望の方はお気軽に下記までご連絡ください。お待ちしております！



連絡先：TEL/FAX 043-294-9551(電話は月・木曜日 10:00~12:00) Mail：aifs@eastcom.ne.jp

## 神宮外苑再開発計画に対するイコモスのヘリテージ・アラートについて

坂本龍一氏や村上春樹氏ら著名人が反対意見を公にしていますので、この問題をご存じの方も多いと思います。簡単に言ってしまうと、れっきとした国際機関から「神宮外苑の再開発計画は貴重な文化遺産の破壊につながるので止めてください」という警告を受けたということなのです。AIFSとしては賛否どちらに与するものでもありませんが、皆様にもっと良く知っていただき十分な議論をしてもらえよう提案します。

1926年（大正15年）に建設され、歴史ある街並みを保持してきたこの地域が再開発によりその姿を大きく変えようとしています。再開発の事業主体は、三井不動産、宗教法人明治神宮、（独法）日本スポーツ振興センター、伊藤忠商事の4者であり、東京都のお墨付きを得ていますし環境アセスメントも済んでいます。古くなった神宮球場と秩父宮ラグビー場の建て替えに加えて、商業施設やオフィスの入る高さが185m、190m、80mの3棟の複合ビルなど複数の高層建築を計画。2024年に着工、2036年の完成を目指しています。

その一方でイコモス<sup>(注)</sup>が発出したヘリテージ・アラート（heritage alert）は、この開発計画を「文化遺産の不可逆的な破壊」だとしています。地球温暖化ではない地球沸騰化と言われるほどに悪化した地球環境では、都市における開かれた空間と森林を守ることがますます重要になっている。そして巨大都市東京に残されている開かれた空間と成熟した森を失うことはあってはならないということのようです。

外苑には約3000本の樹木があり、その多くが樹齢100年を超えています。このうち900本が伐採、または植え替えられる可能性があるといえます。事業者によれば新たに979本の樹木を植える予定があるので約70本ほどの樹木が増える予定なのだそうです。しかし、伐採して別の木を植えたところでその木の命は途切れるし元のような樹齢の樹は植えられないでしょう。また、移植したところで、なかなか生命体である樹木の生きる場所を移すことはたいへんなことのように。現に国立競技場の建て替えに伴い移植された樹木の維持状態が良くないことは指摘されているところです。

それにこの地区は風致地区として15m以上の建物が規制されていたにもかかわらず、高さ制限を緩和してまだ長い間保護されてきた公園を削ってまで高層ビルを建てさせる政策にも疑問が持ち上がっているのです。青山通り沿道等における土地の高度利用によるぎわい創出を図ることを東京都は方針のひとつとしていますが、新たな収益がこの土地に生まれることは未来にわたりパブリックな場を運営していくには重要なことです。しかし、思い起こしてほしいのはニューヨークのセントラルパークのことです。外苑は30ha、外苑と内苑を合わせても131haの面積ですが、セントラルパークは341haです。マンハッタンの面積は東京23区の7分の1とい





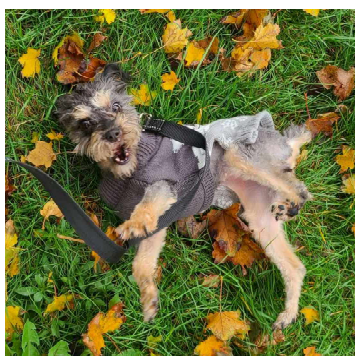
いますから、いかに大きな割合をセントラルパークが占めているかわかるでしょう。摩天楼と呼ばれる高層ビルのど真ん中にあるセントラルパークを再開発にかければとてつもない高値がつくことはまちがいないでしょう。それでも、アメリカはその公園をキープすることを営々と選び続けてきています。そこには一度失えば戻すことのできないものとして大事にしてきたアメリカの知恵と見識が見えるのです。

外苑の再開発計画に賛成の方も反対の方もいるでしょう。しかし、東京に最後に残された公的な目的に使えるオープンスペースと成熟した森をどう使っていくかということなのであって、もともと様々な議論があって当然な課題なのです。さらに、イコモスというユネスコの諮問機関から日本で行われようとしている再開発計画は貴重な人類の遺産の破壊につながるという警告を受けているのです。日本として議論を尽くし、日本としての選択を世界に説明しなければいけないと思います。従うにせよ従わないにせよ堂々と議論を世界に向けて展開しなければなりません。こそそと決定して反応が収まるのを待つというようなやり方は世界に通用しないのです。また、一個人としてもこのような問いを外国の方から受ける可能性はあるということを心していただきたい。(金井)

注：イコモスは国際記念物遺跡会議(International\_Council\_on\_Monuments\_and\_Sites)の略称。パリに本部を置く国際的な非政府組織(NGO)で、ユネスコ(国連教育科学文化機関)の諮問機関の一つであり、世界遺産登録への可否を事前に審査する機関。

## 私のペット自慢～アメリカ ミルウォーキーXiong さん家のペットたち～

土気高校のリス先生がウィスコンシン州のご自宅で飼っているペットたちを紹介してくれました！



This is Arwen. She is named after a character from the movie The Lord of the Rings. She is a small dog, so because it is usually cold in Milwaukee, she always needs to wear a sweater or jacket when she is outside. She is about 2 years old, she loves leaves, and always wants attention.

アルウェンです。彼女の名前は映画『ロード・オブ・ザ・リング』の登場人物にちなんで付けられています。彼女は小型犬なので、ミルウォーキーは通常寒いため、外にいるときは常にセーターやジャケットを着る必要があります。彼女は約2歳で、葉っぱが大好きで、いつもかまってほしいと思っています。



This is Kit Kat. He loves to beg for more food. He also loves to sleep on and under blankets with people. You will wake up to find him sleeping on your chest, between your legs, or underneath the blanket with you.

こちらはキットカットです。彼は「もっと！」と食べ物をおねだるのが大好きです。彼はまた、人々と一緒に毛布の上や下で寝るのが大好きです。あなたが目を覚ますと、彼はあなたの胸の上、あなたの足の間、またはあなたと一緒に毛布の下で眠っているのを見つけるでしょう。



Left to Right: Almond, Smores, Walnut.

And last are my rabbits. They are all sisters. They are always hungry and will follow you around for food, especially fruit. They also love to dig and they each have babies of their own.

左から右へ：アーモンド、スモア、クルミ。最後は私のウサギたちです。彼らは皆姉妹です。彼らはいつもお腹が空いており、食べ物、特に果物を求めてあなたの後を追いかけます。彼らは掘るのも大好きで、それぞれに自分の赤ちゃんがいます。



あとがき：今年最後のニュースレターとなりました。今回の国花はペット自慢の Xiong さんに因んでアメリカのバラ。1986年に当時の大統領ロナルド・レーガン氏が国花に決めました。今年もお読みいただき有難うございました。良いお年をお迎えください。坂本